

LOURENS GORTER
TO PIETER KOOIMAN WZ. AND FAMILY

ORANGE CITY, IOWA
TO ANDYK, THE NETHERLANDS

MAY 12, 1889

Dear Grandparents:

I am taking up the pen to write you a few letters, and am able to tell you that by God's grace all of us are all well. As far as I know, all is well also with Father (Jan Brouwer), and I hope you will receive this in good health.

At present it is very dry here, but the weather is fine except for that. We have also finished building here, but if it continues to be so dry, the corn will not come up. I have three hogs which were to have piglets and have raised 13, but I lost one piglet and my best sow. On May 1 I placed the cows in the pasture, and they produce well.

What more shall I write, for I do not know of much news. You already know about Antje's condition, and in which she is improving, trusting that the Lord will sustain her further, and that she may give birth when that time comes, which may be in the latter part of July. We thank you for what we received from you.

As far as we know, mother Grietje is happy, and the children get along well with her, and she with the children, which is a great joy for father Jan.

We were cast into sorrow by the death of our father, Lourens Gorter, who died in Andyk and buried on March 4, 1886 (76), which is a difficult matter occurring at a distance.

And now, Grandmother, since you will have a birthday this month, we wish you many blessings and much joy for time and eternity, and we also wish for you, Grandfather, that you will have many more years together. Oh, that we might be in your midst once more. Although we are far apart, we are not out of touch in heart and thought but still not with the thought of returning to Holland to stay there, for we feel well at home here in the distant west.

And now I will close for this time with the pen but not with the heart. With greetings to you and yours, we are

Your grandchildren,

Lourens Gorter and Antje Brouwer

Oude brieven uit Amerika, 4.

✓ Naar Geweest tot maandag, en s morgens om tien uur ben ik na het
huis (court house - rechtbank) Gegaan P. (Sluis) en C. V (isser)
Getuige en toen ben ik om mijn bruid gaan bij Sluis van daan en
naar de domenie en 12 uur kwame wij Als man en vrouw weer bij P
s aan, dus in 2 uur tijd Alles afGedaan en toen naar onse bestemming
ik kwam met mijn vrouw te huis zonder dat ze (te) huis wiste dat wij
rouw ware ik was (er) erg blijd om want ik had waarlijk behoefte aan
vrouw het was moeder te druk bij mijn die wouw liever na stat na
Grietje maar het mooist van Alles is dat Grietje nu Al went zij zegt
ne kan ik best dat weet ik nu Al, het valt haar hier toe de huize
land en mense dat ze zoo vriendelijk zijn maar een ding dat valt af
✓ dat het om huis heen Alles swart is, over een Andere kand weer mee dat
e buure niet verder weg van elkander zijn in veertig mienutie (minuten)
an ik er 8 beloepe het land Alles aan huis wat is dat mooi ik wouw voor
een geld weer te rug hoe wel de zegen is des Heeren en buiten die zegen
st hier ook mis en de kindere (van Grietje) zijn Al zoo vrij tegen
moeder Pieter en Maartje en zeg(g)e Alle vlot moeder wat ist mij aanGe-
naam nu beGin ik weer te leven, Willem is uit dienen bij P Sluis die
wort een zelderie bouwer ik kan hem wel misze, wat hij verdiene zal is
nog niet over Gesproken, bij Louwerens en Antje ook Alles Goed, (een
regel zwaar doorgehaald, onleesbaar) Gij hebt wel van Zakel Gesproken,
Zakel is mijn buurman, is Moeder wat vlug en bij de heelle famielie X
ik eindig ik moet er meere schrijve de heelle famielie (is) gezond ook
moeder (Hil) de Groete van Alle ook van mij en mijn vrouw en kindere zoo
noem(en) wij ons uw kindere en kleinkindere (schrijf) een brief te rug
niet lang wachte maak het Al uw kindere bekend J Brouwer Pz G Brouwer

V. Lourens Gorter aan Pieter Koolman Wz. en familie te Andijk :

Orange Citij 12 Mei 1889 Geachte Grootouders

Ik neem de pen eens op om u eenige letteren te schrijven en kan u door
Gods goedheid ~~wisten~~ ons aller gezongheid melden zoo ver ik west is het
bij Vader (Jan Brouwer) ook alles goed en hoop dat gij deze in goede gezond-
heid moogt ontvangen het is hier tegenwoordig erg droog anders goed weer
wij zijn hier ook klaar met het bouwen maar als het hier zoo droog blijft
komt de corn niet op ik heb 3 varkens die biggen moesten en heb 13 biggen
getteelt maar heb 1 big en mijn beste zeug verloren ik heb 1 Mei mijn koei-
en in (het) gras gedaan en die geven best en och wat zal ik meer schrijven
want nieuws weet ik niet veel het is u lieden wel bekend in wat toestand
dat Antje verkeert waarin ze tot hier toe nog al gesterkt werd hopende dat
de Heere haar bij voortgang belieft te steunen en te verlossen als eens
die uren daar zal zijn hetgeen in de laatste helft van Juli kan gebeuren
wij zeggen u ook dank voor hetgeen wij van u ontvingen met moeder Grietje
en zoo ver ons bekend is, is die hier goed in schik en kunnen de Kinderen
ook goed met haar en zij met de kindere wat een groot genot is voor Vader
Jan wij zijn in de rouw gedompelt door het overlijden onzer Vader (Lourens
Gorter, overloden te Andijk, begraven 4 Maart 1889 (76)) het welk wel eens
hard valt in de verte en nu Grootmoeder daar gij in deze maand jarig zijt
zoo wenschen wij u veel zegen en heil voor tijd en eeuwigheid en ook u
Grootvader wenschen wij dat gij het nog jaren met elkander moogt beleven
och konden wij nog eens in u midden zijn want al zijn wij ver van elkander
verwijderd toch niet uit het hart en gedachte maar om anders weer naar
holland terug te keeren om er te blijven nog niet want wij gevoelen ons hier
goed tehuis in het verre westen en nu zal ik voor ditmaal maar weer ein-
dige met de pen niet met het hart na u en de uwe te groeten zoo Noeme wij
ons u kliekinderen Lourens Gorter en Antje Brouwer

London 20th Nov 1809
Dear Mother

It seems the poor are very
on the verge of distress & misery
there but perhaps not yet
in menside as great numbers
beggar must be our necessity
perhaps perhaps by some day
mening must meet before
the more the in our way
not stand here but grow
and hunger hope will not
well stand to me you
are now not will it
you are there to be
can in winter at best
bread that of not
heart perhaps not
Ketty's own or
and with many
Klein children
hope is not
the good in
know me
more or is

London 20th Nov 1809
Dear Mother

London City 12th Dec 1809
Dear Mother

It seems the poor are very
on the verge of distress & misery
there but perhaps not yet
in menside as great numbers
beggar must be our necessity
perhaps perhaps by some day
mening must meet before
the more the in our way
not stand here but grow
and hunger hope will not
well stand to me you
are now not will it
you are there to be
can in winter at best
bread that of not
heart perhaps not
Ketty's own or
and with many
Klein children
hope is not
the good in
know me
more or is

is u liekers met Alkoud in stap uo veruaken wij u met
remnt toe stand dat Duitje ver hegen en heit uor tyil en
keent uuanie re tot hier toe leuwigheid en ook u groot
weg al ge stent pmet hepaude voder uenber wij dat gy
dat de Altere haer by het gang het hog groen met Alkoud
belicht te stouren en te uer moogt helein eke kender wij
vooren als ege als uer deen weg uer in u rindten xijn
het xijn hetgeen in de koudte uerit al xijn wij u uer
heft uer fute van gebouren i kender veruigdelat tate niet
wij hegen u dit dank uer wit het kant in geboude
hetgeen wij ontvingen met ugar en anders uer uer
Alkouds gruytje ey uo uer om dothout uer te keeren om
beoord is in die hier goet in en te Alkoud uer met
dehik en kinnen de Alkoud uer wij geuolen om uer
ook goed met haer en wij met goet behuis in het uer
de Alkouds uer een goet goet uer uer en uer it
is uer Alkoud van wij uer uer uer uer uer
in de uer uer uer uer uer uer uer uer uer uer
het overuigden uer Alkoud het met het uer uer uer
uere met uer uer uer in de uer te goet uer uer
de uer en uer uer uer uer uer uer uer uer uer
uor gy in de uer uer uer uer uer uer uer uer uer

LOURENS GORTER
TO PIETER KOOIMAN AND MAARTJE GROOT

ORANGE CITY, IOWA
TO ANDYK, THE NETHERLANDS

AUGUST 31, 1890

Dear Grandparents:

Now I take up the pen to write a few lines, and can tell you that by God's grace we are all well, hoping that you may receive our letter in good health. It has been a long time since I wrote back to you. If I had not been so busy I would have written sooner but in harvest time in this country there is hard work to be done from morning to evening. Now we have everything harvested. Now we must plow and thresh. But things are not so favorable now due to the drought, but the prices are better than last year when wheat was 60 cents a bushel and now it is 85 cents; oats 16 cents and now 28 cents; corn 28 cents and now 38 cents, and so on. Tomorrow we are to deliver 3 hogs for \$3.60 per 100 pounds. I do not dare to keep them any longer because I am having trouble with hogs. But they are about ready. They weigh, according to my estimate, about 750 pounds all together. Then we will keep four older ones and 19 young ones, but of those four three are not doing well, but fortunately I have noticed everything in the younger ones, so I hope they will be alright. We had 28, but have kept 14.

I plan to thresh this week but hope to thresh more oats per acre than last year, but one third less of wheat. We have rented the farm for next year in the hope of having better success.

And now what more shall I write? There is not much news here, except who is buying land in Minnesota, to begin anew on the prairie.

Now something else, but I think you people already know about it, that Antje is pregnant again, which means something can happen in the middle of September.

What else shall I write? Little Martje is beginning to climb up a chair, and to stand, but aside from that is not too ready to walk. Except for that she is in good health. She was not well for a time because she was _____ - not sick, but not well either.

Now I will end with the pen but not with the heart. May we meet one another sometime, but that will probably never happen.

Receive our hearty greetings from those who are

Your loving grandchildren,

L. Gorter, A. Brouwer, M. Gorter

XI. Jan Spoelstra aan Pieter Kooiman Wz-Maartje Groot te Andijk :

Roseland 15 Augustus 1890

Waarde vriend en vriendin enz Door des Heeren goedheid mogen wij ons allen nog in de schat der gezondheid verheugen en wenschen van harte dat ook u 1 in dat voorregt mag delen en zoo wat ik de pen op om u 1 eenige leteren te doen geworden, en alzoo mijn belofte te vervullen zoo gij weet zijn wij 22 Maart met het stoomschip Westernland van Antwerpen vertrokken en zijn na een goedden rijs van 12 dagen goed en wel te Niewjork aangekomen wij hebben een nacht in Niewjork stil geweest en zijn toen na 2 nachten en een dag spoorens behouden alhier aangekomen toen zijn wij naar P(ieter) Prins gegaan en hebben daar een nacht geweest en zijn toen na onse wonigen gegaan zoo zijn wij dan door gods goedheid hier in Roseland en nu wij hier zijn, toond die zelfde god noch des ontvermens niet moede te zijn, want wij moeten en willen het bekennen, wij hebben alles verbeurt om der zonde wil, want wij genieten de groote schat der gezondheid voedsel en deksel en wat wij nodig hebben voor onse lichaamen in overvloed, en dan nog moogen wij elke zondag op gaan om het dierbaar woord gods te hooren verkondigen, om de weg der zaligheid te hooren verkondigen uit de mond van een goede en getrouwe dienstknecht des heeren, wat al een zegeningen mogten wij er maar meer dankbaar voor zijn, want dat past ons wel op onse rijs hebben wij niet veel bijzonders gehoord of gezien, maar het was alles vreemd althans in het spoor, want het land was nog al ongelijk bergen en dalen, en het geleek mij eerst niet heel mooi toe maar toen wij wat verder kwamen werd het allengs beter, doch veel hebben wij niet gezien, want wij hebben 2 nachten en een dag in het spoor gezeten en snachts is het in America ook donker, wij hebben al heel spoedig na onse aankomst werk gekregen en zijn nog niet zonder geweest wij verdienen een dollar en 90 cent per dag Cornelis Spoelstra werkt in een houtfabriek en ik werk aan de spoorweg, het land is hier zoo taaelijk goed, en erg duur er word zoo wat 2000 en 25 dollar voor de akker (acre) voor betaald koeien zijn hier niet zoo zwaar en paarden iets zwaarder als in Holland schapen heb ik nog zeer weinig gezien en die ik gezien heb waren heel bar en schriabelig wat de bouwerij hier betreft het gaat hier heel wat op zijn Hollands, hier word veel kool en uyen en aardappelen en zoo meer verbouwt veel groe(n)ten want de varmers zijn hier dicht bij de stad zal ik het maar noemen(!) en dan venten ze het groen uit zij hebben het van dit jaar best alles is duur dit komt van de droogten, het is hier ook al warm geweest men zegt van 111 graden beter als voor u als voor mij, hoe wel ik of wij er geen ge minste last niet van gehad hebben P(ieter) Prins is ook nog goed in orde, en hier mede zal ik eindigen, en wij wenschen u lieden dan ook des heeren zegen toe na groete Jan Spoelstra en echtgenooten

XII. Lourens Gorter aan Pieter Kooiman X Maartje Groot te Andijk :

Orange Citij 31 Augustus 1890

Waarde Grootouders

Ik neem heden de pen eens op om u eenige letteren te schrijven en kan u door Gods goedheid ons alier gezondheid melden hopen de (dat) gij deze onze letteren in goede welstand moogt ontvangen het is al wat lang aangelopen eer ik u terug heb geschreven door drukte anders had ik wel eer geschreven maar als het oogsttijd is hier te lande dan is het hard werke van den morgen tot den avond wij hebben nu alles over hoop dat nu is het ploegen en dorschen maar het is niet zoo best van t jaar door de droogte doch de prijzen zijn veel beter als verleden jaar toen was de tarw 60 cent het bushel en nu 85, haver 16 nu 28 corn 17 nu 38 en zoo vervolgens.

LOURENS GORTER
TO MAARTJE KOOIMAN-GROOT

ORANGE CITY, IOWA
TO ANDYK, THE NETHERLANDS

MARCH 30, 1891

Dear Grandmother and family:

I now take up the pen to write you a few lines, and am able to tell you that by God's grace we are all well, and hope that you may receive this letter in good health. We have received the sad tidings that grandfather has exchanged the temporal for the eternal (died March 9, 1891). May it be that he fell asleep in the Lord. Then he has been relieved from all suffering and trials, and will eternally rejoice with all the redeemed. And, now, grandmother, may the Lord strengthen you in this situation, in order that you and all of us together may rest in His dealings. That is my wish, in order that we in his death may also be prepared to die, for the welfare of our immortal souls, that we may still learn to seek and to find Jesus Christ as the ransom for our immortal soul, before it is too late forever.

wij moeten morgen 3 varkens afleveren voor 3,60 (dollar) per honderd (pond) ik durf ze niet langer (te) houden om reden ik ongemak heb in de varkens ze zijn anders zoo tamelijk klaar ze wegen na(ar) mijn schatting te zamen 750 (? onduidelijk) dan houden wij nog 4 ouden over en 19 jonge maar van die 4 zijn er 3 niet goed doch gelukkig kan ik aan ons jonge nog niets ontdekken dus hoop dat die (bij) mij mogen blijven wij hebben er 28 gehad, doch 14 over gehouden. ik hoop van de week te dorschen maar hoop wel meer haver per akker te dorschen als verleden jaar doch een derde minder tarw, wij hebben anders de farm weer gehuurd voor een volgend jaar op hoop van beter en nu wat zal ik meer schrijven want nieuws valt hier niet veel voor als dat er wat menschen land koopen in minesota om daar weer in de prairie te beginnen en nu nog iets maar ik denk dat gijlieden wel mee bekend zult zijn als dat Antje weer in gezegende omstandigheid verkeerd hetwelk half september ongeveer kan gebeuren en nu wat zal ik al veel schrijven de kleine Marijtje begint bij de stoel op te klimmen en te staan maar zij is anders niet voorlijk met de beenen ze is anders nu weer gezond ze heeft een tijd niet goed geweest door dat ze over(ver)hit was geweest maar niet ziek maar toch ook niet goed en nu eindig ik met de pen (maar) niet met het hart mochten wij elkander nog eens ontmoeten hetgeen waar-schijnlijk nooit gebeurd.

Ontvang dan onze hartelijke groete diet zich noemen u liefhebbende kienkinderen L Gorter A brouwer M Gorter

XIII. Lourens Gorter aan Maartje Kooiman-Groot te Andijk :

Orange City 30 Maart 1891 Waarde Grootmoeder en familie

Ik vat heden de pen eens op om u eenige letteren te schrijven en kan u Door Gods goedheid ons aller gezondheid meldenhopende (dat) gij deze letteren in welstand moogt ontvangen wij hebben tot ons droefheid de tijding ontvangen dat Grootvader het tijdelijke met het eeuwige heeft verwisseld (9 Maart 1891 overleden) mag het nu maar zijn dat hij in de Heere ontslapen is dan is hij allen leed en druk te boven en zal hij eeuwig juigen met allen verlost en nu Grootmoeder geve de Heere u sterkte in deze weg opdat gij en wij allen te zamen in zijn doen mogen berusten is mijn wensch opdat wij uit zijn sterven nog eens sterven mogen k leeren tot heil onzer onsterfelijke zielen opdat wij nog mogen leeren zoeken en vinde om Jezus Christus te hebben als borg voor onze onsterfelijke ziel, eer het voor eeuwig te laat is. en nu wensch ik Grootmoeder dat gij ons al is het moeylijk toch nog zoo nu en dan schrijft opdat wij toch gemeenschap onderhouden met brieven want om elkanders aangezichten weer te zien zal ligt nooit gebeuren zoo breek ik voortdemaal af met de pen niet met het hart n ulieden allen te groete zoo noemen wij ons u liefhebbende kienkinderen L Gorter A brouwer M Gorter G Gorter bij vader is alles wel

XIV. Jan Brouwer Pz. aan Maartje Kooiman-Groot en familie te Andijk :

OranCity 5 April 1891 Geliefde moeder en verdere familie

Wij hebbe de droevige tijding van u ontvangen als dat Vader het tijdelijke met het Ewigge heeft verwisseld(9 Maar 1891) og moeder kunt Gij God wat billeke in zijn doen Ja Als Genade treoufeert dan Al, maar het Vlees kan het Vlees niet misse ik weet het, maar Al wat hij doet is welgedaan wie kan zijn hand afslaan en zegge wat doet Gij og moeder hij geefe u een hart om u met al uw zaad na ziel en lischam aan den Heere Jezus toe te vertrouwen en over te Geeven hij is toch een Vader der Weeze en een man der Weeduwe hij neme de ledigge plaas in is mijn wens Wij zijn door Gods Goedheid Alle redelijk Gezond ook Al ons kindere en zoo ver ik weet de heelle familie moeder word verbaast dik zij is bijne zoo dik Als Gij

Louise Spitzer and P. Forman Jr.

Longue City, 31 August 1960

Wanda Forman III

It was below all your own people
in charge of them the only one I
in their good good faith in other
pastoral level problem beyond
else it was better in your
isolation would not change but
is at most long enough to see
it is being but good in a clear
it is like another hand it is
can go through more also but
rightly it is his to be made
else so it had we he was
then more or not else around
very better now as the ever long
that me is but perhaps as
therefore more but is just
100 feet over 2 feet when the
through work the long more long
well later also with better your

scholarship the whole thought
begin to try the whole of the
near to the same time say
is another with enough more
to become he is another me
over go point he kept am
try not good good cost down
that we over fit 100 good cost
work with with more to be
with not good in we living
it not all your with more
felt know it was other up
elsemore may some other
felt good in the we happy &
never get out.

nothing about the language
quite other with more
in together with thinking
to go to
of the
of the

There were the same 60 cent
but needed in the case however
it was 28 cent 19 was 38 and
100 were gone. My mother
was gone 3 weeks after the
the 300 per hundred percent
it meant he was not longer
wonder in the case of my
was in the workshop he was
wonder how to make it
he was gone in my behavior
the woman to 50. Some have
less my way to make over
in 19. Large number were
I hope in the next great
both get the day now it was
no longer my wife ~~the~~
remember how long that
my mother to go. My
wonder in 28 percent
was gone. It was
he went to the shop
my mother to go. My
wonder in 28 percent
was gone. It was
he went to the shop

LOURENS GORTER
TO MAARTJE KOOIMAN-GROOT

ORANGE CITY, IOWA
TO ANDYK, THE NETHERLANDS

MARCH 30, 1891

Dear Grandmother and family:

I now take up the pen to write you a few lines, and am able to tell you that by God's grace we are all well, and hope that you may receive this letter in good health. We have received the sad tidings that grandfather has exchanged the temporal for the eternal (died March 9, 1891). May it be that he fell asleep in the Lord. Then he has been relieved from all suffering and trials, and will eternally rejoice with all the redeemed. And, now, grandmother, may the Lord strengthen you in this situation, in order that you and all of us together may rest in His dealings. That is my wish, in order that we in his death may also be prepared to die, for the welfare of our immortal souls, that we may still learn to seek and to find Jesus Christ as the ransom for our immortal soul, before it is too late forever.

And now, grandmother, I hope, even though it is difficult, do write to us now and then in order that we may continue to have contact by letter, for, it will probably not be possible for us ever to meet face to face again. So I will close for this time with the pen but not with the heart. With greetings to all of you, we are,

Your loving grandchildren,

L. Gorter, A. Brouwer, M. Gorter, G. Gorter

All is well with father.

Oude brieven uit Amerika, 9.

wij moeten morgen 3 varkens afleveren voor 3,60 (dollar) per honderd (pond) ik durf ze niet langer (te) houden om reden ik ongemak heb in de varkens ze zijn anders zoo tamelijk klaar ze wegen na(ar) mijn schatting te zamen 750 (? onduidelijk) dan houden wij nog 4 ouden over en 19 jonge maar van die 4 zijn er 3 niet goed doch gelukkig kan ik aan ons jonge nog niets ontdekken dus hoop dat die (bij) mij mogen blijven wij hebben er 28 gehad, doch 14 over gehouden. ik hoop van de week te dorschen maar hoop wel meer haver per akker te dorschen als verleden jaar doch een derde minder tarw, wij hebben anders de farm weer gehuurd voor een volgend jaar op hoop van beter en nu wat zal ik meer schrijven want nieuws valt hier niet veel voor als dat er wat menschen land koopen in minnesota om daar weer in de prairie te beginnen en nu nog iets maar ik denk dat gijlieden wel mee bekend zult zijn als dat Antje weer in gezegende omstandigheid verkeerd hetwelk half september ongeveer kan gebeuren en nu wat zal ik al veel schrijven de kleine Marijtje begint bij de stoel op te klimmen en te staan maar zij is anders niet voorlijk met de beenen ze is anders nu weer gezond ze heeft een tijd niet goed geweest door dat ze over(ver)hit was geweest maar niet ziek maar toch ook nie goed en nu eindig ik met de pen (maar) niet met het hart mochten wij elkander nog eens ontmoeten hetgeen waarschijnlijk nooit gebeurd.

Ontvang dan onze hartelijke groete diet zich noemen u liefhebbende kienkinderen L Gorter A brouwer M Gorter

XIII. Lourens Gorter aan Maartje Kooiman-Groot te Andijk :

Orange City 30 Maart 1891 Waarde Grootmoeder en familie

Ik vat heden de pen eens op om u eenige letteren te schrijven en kan u Door Gods goedheid ons aller gezondheid meldenhopende (dat) gij deze letteren in welstand moogt ontvangen wij hebben tot ons droefheid de tijding ontvangen dat Grootvader het tijdelijke met het eeuwige heeft verwisseld (9 Maart 1891 overleden) mag het nu maar zijn dat hij in de Heere ontslapen is dan is hij allen leed en druk te boven en zal hij eeuwig juigen met allen verlost en nu Grootmoeder geve de Heere u sterkte in deze weg opdat gij en wij allen te zamen in zijn doen mogen berusten is mijn wensch opdat wij uit zijn sterven nog eens sterven mogen k leeren tot heil onzer onsterfelijke zielen opdat wij nog mogen leeren zoeken en vinde om Jezus Christus te hebben als borg voor onze onterfelijke ziel, eer het voor eeuwig te laat is. en nu wensch ik Grootmoeder dat gij ons al is het moeylijk toch nog zoo nu en dan schrijft opdat wij toch gemeenschap onderhouden met brieven want om elkanders aangezichten weer te zien zal ligt nooit gebeuren zoo breek ik voortdemaal af met de pen niet met het hart n ulieden allen te groete zoo noemen wij ons u liefhebbende kienkinderen L Gorter A brouwer M Gorter G Gorter bij vader is alles wel

XIV. Jan Brouwer Pz. aan Maartje Kooiman-Groot en familie te Andijk :

OranCitij 5 April 1891 Geliefde moeder en verdere famie(lie)

Wij hebbe de droevige tijding van u ontvangen als dat Vader het tijdelijke met het Ewigge heeft verwisseld(9 Maar 1891) og moeder kunt Gij God wat billeke in zijn doen Ja Als Genade treoufeert dan Al, maar het Vlees kan het Vlees niet misse ik weet het, maar Al wat hij doet is welgedaan wie kan zijn hand afslaan en zegge wat doet Gij og moeder hij geefe u een hart om u met al uw zaad na ziel en lischaaam aan den Heere Jezus toe te vertrouwen en over te Geeven hij is toch een Vader der Weeze en een man der Weeduwe hij neme de ledigge plaas in is mijn wens Wij zijn door Gods Goedheid Alle redelijk Gezond ook Al ons kindere en zoo ver ik weet de heelle famielie moeder word verbaast aik zij is bijne zoo dik Als Gij

Louisa Spots and Mary Thomas Spots

July 20th 1894

Wanted for the
of the family XIII

It was broken up from some of our
in charge to them. It was
one hour in some of the
no other personal matters
regarded by the man to them
in neighborhood among
my" hidden but was
the looking on the ground that
of the man 9.3.1894
not but some of the
wished may not in
you that his in the
outdoors is shown in his
lost one of the to them
on road by evening
met with the
on our ground
the there in the
also may speak of

my other to answer in
my other program besides
is my other notebook part
my other my other my
can other my other from
the best other notebook
other part my my
my other from. other on
other on the other
to other the other
make notebook the other
that not over notebook to
part is. on the notebook
the notebook that my
can not is the other
the other was on
the other part my
other notebook other
other my other
the other notebook
the other my other

my other was book
the notebook at my
the other my other
the other other the
my other my
the other
the other
the other
the other is also
my other

LOURENS GORTER
TO MAARTJE KOOIMAN-GROOT AND FAMILY

MAURICE, IOWA
TO ANDYK, THE NETHERLANDS

DECEMBER 4, 1892

Dear Grandmother and other relatives:

I take up the pen to write you a few lines, and can inform you that, by God's grace, we are all well and hope that you will receive this in health also. It is again some time ago since we wrote to you that Antje had given birth to a boy, and now we are privileged to tell you he is well and growing nicely. He will be a fat boy but is short of stature.

And now, beloved, regarding the crops. The wheat yielded well but the price was low. We threshed 560 bushels from 31 acres, and received 54 cents per bushel, so \$9.72 per acre. And we had 30 bushels of oats per acre at 22 cents per bushel, so \$6.60 per acre, and the corn at the present price of 27 cents, for 37 bushels from an acre, comes to \$9.99 per acre. But I hope the price will go up somewhat after the first of the year. So we cannot complain. And we have been fortunate in regard to our hogs. We now have 25 young pigs, and another old one, weighing about 250 to 260 pounds, which is to be butchered in a couple of weeks. And then I hope a little beef will be added, for no one need to be lacking in pork and beef here, for beef is 4 cents a pound, and even less if one does his own butchering.

We have had an unusually mild fall here, almost no cold weather and always pleasant.

And now this, that if the Lord wills and we live, A. Zwaan, Trintje Visser's husband, is going to visit the old Fatherland, leaving Tuesday,

December 6, and he will also look you up, so you will be able to talk to one of the family. I wish I, too, could visit my relatives sometime, to speak mouth to mouth, but now I will come to you only on paper, and end with the wish that you may receive this in good health, since you are already becoming old.

Grandmother Brouwer is in serious condition, especially bloated, due to water, and besides having a stroke, so she is completely helpless and, as it were, can be expected to meet death any minute.

So, I close with greetings to all of you. We are your grandchildren,

L. Gorter, A. Brouwer, and great-grandchildren

Write back sometime, or have someone write. I also hope to write more often. Father Jan and other relatives are all also well.

LOURENS GORTER
TO MAARTJE KOOIMAN-GROOT AND FAMILY

MAURICE, IOWA
TO ANDYK, THE NETHERLANDS

CIRCA 1892 (Sometime in the Fall of the year)

Dear Grandmother and other relatives:

I take up the pen to write a few lines to you, and am able, due to the goodness of God, to tell you we are well, hoping you will receive this in the same condition.

And herewith we notify you that our family has been increased by the birth of a son, and that everything went well. Antje is in good spirits but a bit weak. She gave birth on August 30, and the child had been in the world an hour and a half before the doctor arrived. And now, grandmother, be so kind as to notify the relatives on Antje's side.

It has been a long time since I have written, but do not hold it against me, because it is only due to neglect.

We moved last spring, so when you people write back, our address is: Maurice, Sioux County, Iowa; but we plan to move again next spring. Then we and Pieter (Brouwer) will farm together, for, according to American law, he becomes a citizen at the age of 21. Then we plan to work a 200-acre farm.

And now what else shall I write, for there is not much news here. We have our grain stacked and ready for the threshing machine. The wheat is good this year, the oats is fair, and the corn looks good also if we do not have frost too soon. At present we have two horses and a colt, born this spring, and two cows, two yearling calves, and two spring calves, 27 young pigs, and before we fatten them for slaughter, if we live and are well, we

will have brought 5 more away, which Lourens raised, weighing 240 pounds a piece, for which he received \$4.40 per hundred pounds. And besides, we have 70 to 80 chickens. That is our business.

Now I will close for this time, with the pen but not with the heart.

With greetings to all of you, we are your grandchildren,

L. Gorter, A. Brouwer, M. Gorter, G. Gorter, L. Gorter

XVI. Reinder Brouwer Jz. aan Maartje Kooiman-Groot te Andijk :

Orange sitij 31 Mei (1892)

Waarde Grootmoeder

ik vat de pen eens op om u een lettertje te schrijven daar wij nog door (s) Heeren Goedhijt allen gezond zijn en dat het bij u lieden het zefde mo- wezen. het groeid op heden hard de corn komt al mooi tevoor schijn het staat anders wel wat naar regen de koeien krijgen nu al goed gras wij melken 7 koeien en maaken allen dagen 2 kassen de koeien zijn hier niet zoo duur als bij u lieden voor 40 (dollar) hebt je hier een besten koe net zoo swaar als bij u lieden de goejen koeien en ons koeien zijn niet verder van huis als van u naar J kooiman dat dan heb je gauw het melken gedaan ik en hiltje melken. ons zoggen (zeugen) hebben allen maal op een na het biggen gedaan die (ene) maakt ook een nest en hebben nu 35 biggen wij voeren de varkens niet anders dan korn en nu moeten zij naar de wei daar zij Grood van houden een kess fisher (visser) heeft er al 155 en heeft er al 10 verkocht en allen maal witten. en de meeste hier laten ze zoo maar los loopen om de stroo stikken daar ze gaarne in willen. ik denk gij zult mij(n) portret al wel ontvangen hebbe ik staan wat scheef op portret maar is tog niet zoo gij hebt willem zijn portret zeker ook wel schrijf het eens als je mijn hebt dan zal ik weer onmiddelijk weerom schrijven ik ben net even Groot dan willem Grootmoeder duiven zijn hier wel ik heb er wel een dertig de paarden hebben allen maal zoo wat de droes op 3 na dus die kanne niets doen Grootmoeder brouwer blijft zoo wat het zefde zij kan nog niets loopen dat zij moeten haar al tijd dregen al wil zij naar bed want zij zit nog wel een beetje op. de meiden zij(n) druk aan het bijl(pijl) en boog schieten en de kleine cornelis doet ook zijn best. hier in onze countrij is tenet gesa een Amerikaan maar alles hollans maar als je op anderen plase kome daar is het alles Amerikaan . maar zeer vriendelijk en hebben veel meer voor je over dan de hollander en nog een enkelen swart(neger) maar die lijkke ik veel beter dan de hol- lander want zij zijn veel vriendelijker dan de hollander nu ik weet niet meer de groete van ons allen en die zig noemt R Brouwer

XVII. Lourens Gorter aan Maartje Kooiman-Groot en familie te Andijk :

Waarde Grootmoeder en verdere betrekkingen

ik vat heden de pen eens op om u lieden eenige letterex te schrijven en kan door Gods goedheid onze gezondheid melden hopende (dat) gijlieden deze in dezelfde toestand moogt ontvangen. en nu laten wij hier mede weten dat ons huisgezin vermeerdert is door de geboorte van een Zoon hetwelk heel voorspoedig is gegaan en Antje is goed vlug maar anders zwak de 30 Augustus is ze bevallen en het kind had anderhalf uur in de wereld geweest een docter er was en nu Grootmoeder wees zoo goed en laat het de famielie weten aan Antjes kant. het is al lang geleden dat ik heb geschreven doch duid het ons niet ten kwade want het is nergens om maar enkel slofheid. wij zijn verleden voorjaar verhuisd dat nu als gij lieden terug schrijft is ons adres Maurice cioux countrij Jowa maar wij gaan aanstaande voorjaar weer verhuizen dat zullen wij en Pieter (Brouwer) gezamentlijk boeren want volgens de Amerikaansche wet is die mondig met de 21 Jaar dan gaan wij een farm bewerken van 200 akkers is 't plan. en nu wat zal ik veel meer schrijven want veel nieuws valt hier ook niet voor wij hebben ons graan aan de stek of klamp dat nu is het gereed voor de dorschMachenie de tarwe is goed van 't Jaar de haver tame- lijk en het corn word ook goed als wij niet te vroeg vorst krijgen. wij heb- ben tegenwoordig drie paarden en een veulen van van 't voorjaar en twee koeijen 2 hokkelingen en twee voorjaars kalfven 27 jonge varkens en eer die wij mesten om te slachten bij leven en gezondheid wij hebben er nog vijf

Oude brieven uit Amerika, 12.

weg gebracht dat Lourens geboren (is) wegende 240 pond per stuk en kregen 4,40 D(ollar) Centen per honderd pond. en dan wij hebben wij 70 a 80 kippen dat is ons bedrijf nu zal ik voor ditmaal maar eindigen met de pen niet met het hart Na ulieden allen te groeten zoo Noemen wij ons u kienkindren L. Gorter A Brouwer M Gorter G Gorter L Gorter

XVIII. Lourens Gorter aan Maartje Kooiman-Groot en familie te Andijk :

Maurice 4 December 1892 Waarde Grootmoeder en verdere betrekkingen

ik vat heden de pen eens op om u eenige letteren te schrijven en kan u door Gods goedheid ons aller gezondheid melden hopen (dat) gij deze in dezelfde toestand moogt ontvangen het is alweer eenige tijd g verleden dat wij u hebben geschreven dat Antje verlost was van een jongen nu wij mogen het voorrecht genieten dat hij goed gezond is en goed vooruit (gaat) het word een dikke jongen doch is kort van perzoon en nu geliefde is aangaande de oogst de tarw heeft best gegeven doch de prijs was laag wij hebben van 560 bussel gedorschen van 31 akkers en kregen 54 cent voor 't bussel dus 9,72 dol(lar)cent per akker en de haver hadden wij 30 bussel van de akker en 22 cent per bussel dus 6,60 per akker en de corn tegen de prijs die t nu is 27 cent en 37 bussel van de akker is 9,99 per akker doch ik hoop die word nog iets duurder na nieuwjaar. dat wij mogen niet klagen. en wij zijn gelukkig met ons varkens wij hebben nu 25 jongen varkens en nog 1 oude die moet met een paar weken geslacht weegt ongeveer 250 a 260 (pond) en dan hoop ik dat er nog een stukje koevleesch bijkomt want spek en vleesch hoef hier geen mensch armoede om te hebben want het koevleesch is 4 cent het pond of indien gij zelf slacht nog iets minder. wij hebben hier een zeldzame mooie herfst bijna geen koud en altijd mooi weer. en nu nog dit dat zoo de Heere wil en wij leven dan Gaat A. Zwaan, Trijntje Visser s man Dinsdag 6 December op reis om het oude Vaderland en famielie een bezoek te brengen en zal hij u ook nog wel opzoeken dus dan kunt gij nog eens met een uit de famielie spreken ik wou wel dat ik ook mijn famielie eens kon opzoeken om eens van mond tot mond te spreken doch nu zal ik maar met papier tot ulieden komen, en eindig met de wensch dat Gij dezen in goeden welstand moogt ontvangen daar Gij ook al oud begint te worden. Grootmoeder Brouwer is in een slechte toestand voor al erg dik van 't water en dan nog een aanval van beroerte dus die is geheel machteloos en word ieder oogenblik de dood te gemoet gezien als 't ware. Zoo eindig ik Na u lieden allen te groete Zoo Noemen wij ons u kienkindren L Gorter A Brouwer en achterkleinkindren schrijf eens terug of laat eens schrijven zoo hoop ik ook eens mee r te schrijven ook bij Vader Jan alles gezond en de verdere famielie

XIX. Jan Brouwer Pz. aan Maartje Kooiman-Groot en familie te Andijk :

Oran Citij Augustus 14 (pim. 1893) Geliefde Moeder en familie

ik wens u lieden het een en ander te schrijven en kan u Melde dat wij Alle nog Gezond moge zijn en dat Grietje bevallen is van een zoon en Moeder er kind bijde flug moge zijn voor de bevalling was het moejelijk door de veel le hitte want wij hebbe een heette zomer tegen de honderd en honderd Ja over de honderd Graade al een heel tijt wij lege Alle Nagte met raam en duer open en bij dag haast te heet om te werken voor mens en beest en tog moet het want we zijn druk aan het omdoen wt tarw en haver tarw Gaad Goed maar haver Gaad moejelijk het leid bijna plat aan de Grond tog wij krije zoowat Alles er af tarw is best 57 Akkers haver krap middelmatig denk ik 13 Akkers Ganst ook Goed kooren 80 Ak(kers) wat agte(r)lijk en dun Anders staat die best koeje Goed Gras en hooi in overvloed Alles zonder regen bij elkander, vette varkens heel duur over de 5 cent(per pond) ik heb er nog twintig t(er) verkoop Moeder (Hil) dat is niet

Wel dat ik ook mijn
familie eens hoor horen
om een moment tot mond
te spreken. Ik heb nu wat
ik nu met papier tot
vlieden horen. En
eindig met de wens
dat gij allen in goeden
vrestand moogt ontvragen
door gij ook al erit begint
te worden. Grootvader
Brouwer is in een slecht
toestand. voor al erg dik
van 't water en dan nog
een aantal van bereek
thuis die is geheel machteloos
en word icten erg dikk
de word te ge niet gerie
als 't ware. Zoo eindelijk ik
na u. Ik heb allen te
grote voor varen mij
om u. Klein kinderen
want een bing of last
eeng. Brouwer was hoort
de vrede

Lovens Gorte aan M. Hoorn. Gort
Brouwer 4 L. C. C. m. d. 1842

Naast grootvader
en vrede betrekkingen
ik wat heeten de pen eens
op om te enige letteren
te schrijven en dan in
door Gods goedheid om
allen gezondheid meden
hopende gij. Ik. in de
vele toestand in vrest
ontvragen. Het is alweer
eenige tijd verleden dat
wij u hebben gecheven
dat ontje verlost was
van een jongen van mij
mogen het vrest genit
dat hij goed gerond is en
goed vromit het word
en ditte jongen ook is
kort van vromen en nu
getalle is van gaande
de vrest

best gegeven ook de prijs een stukje kee vlesse bij
was laag wij hebben van 500 kort vroot spek en vlesse
en wel gedorenen van 21 akker haet hier geen mensche
en brengen 5 1/2 cent voor 1 bussel ^{vol een} vroot om te hebben
dus 9.72 per akker en de hoes vroot het kee vlesse is 4 cent
hadden wij 30 busseel van de. het pond of in dien zij reft
akker en 22 cent per busseel Maacht nog iets minder.
dus 6.60 per akker en. in wij hebben hier een veld
com tegen ~~de~~ de prijs die name mureij herft byna
van is 24 cent en 34 busseel geen houd en atyrol mureij
van de akker is 9.99 per mer. en nu nog iets
akker door ik hoop die vrom dat voor de Ware wil
nog iets minder na niem en wij leren alen gaat
jaar. dat wij mureij O. Kwame. Inyrtige Vissers
niet klagen. en wij zijn mane Dinsdag 6 December
gelukkig met ons vankers spreis om het oude vanden
wij hebben nu 25 jongen en familie een berech te
vankers en nog 1 oude die brengen en zal hij u ook
moet met een paar weken nog met opzoeken dus
gestacht. weegt ongeveer slach kunt gij nog eens
250 of 260. en dan hoop met een uit de familie
ik ~~met~~ slach er nog ~~met~~ spreken ik over

LOURENS GORTER
TO MAARTJE KOOIMAN-GROOT

MAURICE, IOWA
TO ANDYK, THE NETHERLANDS

JANUARY 8, 1893

Dear Grandmother and other relatives:

I take up the pen to write a few lines to you to tell you we are all in good health, hoping you be the same when you receive this. We thank you for what we have received from you through Uncle Simon who arrived here in safety three weeks ago today to the joy of Grandmother Hiltje, who is not well. As you know very likely she had a stroke which left her right side completely paralyzed, besides being bloated with water, so she is helpless and almost speechless. Except for that she is somewhat better of late, but because she is helpless she must be waited upon all of the time.

And now this, if the Lord wills, we are going to another place in the middle of February, a distance of 20 hours from Father, almost directly south of Hornick, Iowa. That will be quite a change, now amid Hollanders and then among Americans. There are four Hollanders but still they are two hours from us. But Dieuwertje Groot ("housekeeper" of Pieter Sluis, who has no children) will go with us with her husband and also Dirk Sas and his family and probably J. Brouwer C-son. We and Pieter (Brouwer) will farm together. We have rented a 400-acre farm, or 146 morgen, for \$500 the first year, and if we are well satisfied, \$600 the next two years, but if we are not satisfied we are not bound beyond the first year. There is 73 morgen of hay land, and 80 acres of grass land for pasture, and 120 acres for cultivation. The land is as flat as in Holland, and I think it is just as

fertile as it is there. It is said that it yields one third more of corn where we are now.

And now we wish all of you people many blessings and success in the newly begun year, and especially you, Grandmother, as you are beginning to become old, we hope that you may spend your days in good health, to the joy of all of us, and of the other relatives around you, and that you may be spared for some time to come.

So we close with greetings to all of you. Your grandchildren

L. Gorter, A. Brouwer, and great-grandchildren Maritje, Grietje, and Lourens. Lourens is getting to be a big boy.

Oude brieven uit Amerika, 13.

veel meer erg dik een swaar lischaaam hande (en) beene Alles even dik zij is bij Kees (Visser) en Marijtje (Brouwer) de famielie Alles redelijk wel ook bij lourens en Antje daar kan h(et) ook weer gauw ver-
Groote in (het) laast van deze maand bet is daar Al 5 weke t(e) war-
skip die is daar Graag en (zij) wille haar Graag hebbe lourens heeft
een andere farm Gehuurd van 200 Akkers 4 mijl v(an de) stat oran(ge City)
koort bij klaas (Groot) en trijhtje (Brouwer) (een) mooie farm lourens
(Gorter) en pieter (brouwer) zulle zaammen farme dat wou Pieter Graag
Als (het) mijn Goed was en ik kan het met willen en reinder wel red(d)e
door Gods Goedheid Als wij Gezond mooge weze en ik moet zegge de Heere
schenkt ons een Grootte weldaad dat wl zoo weinig mekerende (mankerende)
zijn dat is ook mijn wens dat Gij in uwe ouder(dom) de overige dage uwes
leven(s) met Al de uwe(n) in Gezond(heid) mag verkere(n) en daarboven
dat d(e) Heere uwe lei(d)smen en vertrooster zij in dit mezeg(Mesech ?
of Mesa, woestijnachtig tseland in Colorado ?) de Heere schenke u zijn
zaliege Gemeenschap om door hem Geleid en bestuurd te worden en tan
laasten opGenomen in de zaliege hemel met Al de verlostte in h(et) ligt
zijns aanschijn(s) te wandelen voor ewig en Altoos is mijn wens, laat het
Al uwe kinde(ren) weete of leze schrijf eens terug uw al(ler) Gezond-
heid en bedrijv(en) J Brouwer Pz Vrouw en kinde(ren)

XX. Willem Brouwer Jansz. aan Maartje Kooiman-Groot te Andijk :

Orange City

z.d. plm. 1893

Geliefde Grootmoeder Ik heb mijn potret vrydag 14 April weg gestruud.
maar daar het niet best kon tegelijk brief en potret zoo heb ik het po-
tret maar eerst weg gestruud. gj heb waar shynlyk het potret wel een
week eerder dan de brief als alles goed over komt maar als ik de brief
niet stuurde dan zoo gj mij seker niet meer kenne daar het nu ook al
zoo wat 5 jaar is verleden dat wij elkander voor het laast gezien hebben
verder zijn wij alle vrij gezond hopende van x ulieden het zelfde nu zal
ik maar eindige en nu grootmoeder als gj de brief en potret ontvangen
heeft zend dan spoedig berigt terug. Na groete Willem Brouwer

XXI. Lourens Gorter aan Maartje Kooiman-Groot en familie te Andijk :

Maurice 8 Januari 1893

Waarde Grootmoeder en verdere betrekkingen.

Ik vat heden de pen eens op om u eenige letteren te schrijven en kan u
ons aller gezondheid melden hopende (dat) gj deze in dezelfde toestand
moogt ontvangen. zoo zegger wij u dank voor hetgeen wij van u hebben ont-
vangen met oom Simon die is vandaag 3 weken (ge)leden in goede welstand
bij ons aangekomen tot blijdschap van Grootmoeder Hiltje die is anders
in een kwalijke toestand zoo u welligt bekend x is ze heeft een aanval
gehad van beroerte dat haar rechterzij is geheel lam en dan dik van het
water dat ze is geheel machteloos en bijna sprakeloos ze is anders teger
woordig wel wat vlugger maar door dat ze machteloos is moet er toch al-
tijd nog gewaakt worden en na dit zoo de Heere wil gaan wij half Februari
na een andere plek en zal oom Simon de farm gebruiken die wij gehuurd
hadden dan ggan wij 20 uur afstand van Vader nagenoeg recht zuid na(ar)
Hornick Iowa dat zal een heele verandering zijn nu midden in de Hollan-
ders en dan midden in de Amerikanen. daar zijn 4 Hollanders alhoewel
nog 2 uur van ons af maar Diewertje Groot ("Thuishaalder" van Piter
Sluis die geen kinderen had) gaat ook mee met haar man en dan D(irk)
Sas met zijn gezin en ook waarschijnlijk J Brouwer Czoon. Wij en Pieter
(Brouwer) gaan samen farmen en hebben een farm gehuurd van 400 akkers
of 146 morgen voor 500 dollars. het eerste Jaar en bevalt het ons er
goed 600 dollars de twee volgende jaren maar bevalt het er ons niet
dan zijn wij met een jaar vrij. er is 73 morgen hoopland en 80 akkers gras-
land om te weiden en 120 akkers bouwland. het land is er zoo vlak als

in Holland en ik geloof van zoo vet als het er ligt volgens zeggen geeft het corn er een derde meer als daar wij nu zijn en nu wenschen wij ulieden allen te zamen veel zegen en geluk in het pas Nieuw begonnen Jaar. en ook inzonderheid u Grootmoeder daar gij al oud begint te worden zoo wenschen wij dat gij u dagen in gezondheid mogen slijten tot vreugde van ons allen en van de verdere famielie die u omringen opdat gij nog wat gespaard moogt worden. Zoo eindigen wij Ma u allen te groete en Noemen ons u klein kinderen L. Gorter A. Brouwer en achterkleinkinderen Marijtje Grietje en Lourens Lourens word een dikke jonze

Orange Citij 4 April 1894

XXII. Simon Prins aan Maartje Kooiman-Groot te Andijk :

Geachte Tante Metdeze laten wij u weten dat onze geliefde moeder Hiltje Blokker in den ouderdom van 78 jaar en 9 maanden overleden is ofschoon al lang hulpbehoefend is ze nu toch nog onverwachts van ons weggenomen Wees zoo goed en maak 't ook bij D Groot bekend ? Wij mogen ons door's Heeren goedheid in de gezondheid verheugen, zoo ook bij Jan (Brouwer) en Grietje (Brouwer) daar hebben we gister nog geweest want moeder was bij Jan waarvan gijheden de Hartelijke groette hebben moet. Wij zijn hier best in ons schik en begeeren ons oude plaats te Andijk niet graag terug. Hopende dat deze u in gezondheid mag toekomen Na groette Uit aller naam

S. Prins

N.B. Deze brief munt uit door zeer net handschrift, Simon Prins was blijkbaar beter ontwikkeld dan de Brouwers.

XXIII. Reinder Brouwer aan Maartje Kooiman-Groot te Andijk :

Orange sitij 25 junu(1898 ?) Geliefde Grootmoeder enz

ik vat de pen eens op om u een lettertje te schrijven, en kan melden datte wij allen Gesond zijn. hopende van u lieden het zelfde. Wij hebben van daag allen naar (de) ĳerk Geweest maar moesten maken datten wij tehuis kwamen om een donderbui het is hier tegen woordig aardig nat maar warm zoo datt de Graanen er Goed voor staan, de haver begint the aaren, en de Gerst staat zoo wat alles in de aar, de korn is aardig achte(r)lijk en aan de dunnen kand om datten wij te lang kout Gehad hebben, maar heeft nu Goeje Gang met deze warmte, wij hebben vant jaar niet zoo veel korn als verleden jaar, wij hebben 50 akkers corn 80 akkers tarwe 30 akkers haver Wij hebben nu 200 akkers land te bewerken, dus dat is geen schraaper werk maar alles met mezienerie ik heb beloofd om u eenige boeken te sturen daarom zal ik er in kort wel wat sturen, Gij zult zeker ook wel nieuw schierig wezen naar de toestand van Maartje Wij hebben Gister bericht Gehad, zij was Gezond en at Goed maar was anders Ruuw over haren (haar) kleeren, en ander(s) stond er ook niet (in) ik heb in kort in Hornick geweest bij Lourens(Gorter) en jelle kroeze (zijn zwager) daar was het ook alles Goed zij zijn daar best tevreden het stond er daar ook mooi voor Toen heb ik jelle een paart Gebracht wand hij moest nog wat breken en dat is tekort voor twee paarden, maar dat was een heele rijs op paart 60 mijl dat is 9800 akkers breedte en een akker is hier 9 treede dat ik was blij dat ik er was toen heb ik vier koeien gekogt zij zijn bij jelle om de halft van de kalfe dan heb ik er niet om te denken ze zitten allen met kalf met september moeten zij kalven ik Geef 32 dollars het stuk ze betalen 7 a 8 dollariars voor een pas Geboren kalf ik dank dat levert Goeje percente op zoo koonje zoo zachiesaan in vee daar zit hier het meeste voordeel in je kunt daar zoms Grootte koppels zien daar bij lourens is een kerel die heeft er wel 500 hondert in iand dat zulken maken Gelt als water, men hoort hierniets Geen klaagerij want het staat er Rijk voor en verleden jaar toen waat een beste krop oost als pieter baas hier nu een(s) was dan zag hij wat anderen Gewassen als toen (n) hier eerder was) wij hebben

De wet als het er ligt
volgens Regeer geeft het
com en ten derde rices
altes slaan wij nu bij n.
en nu wenschen wij
rechten allen te samen
veel" begin en g. l. k. in
het gewone beginnen
jaar. en ook in vorderen
in Groot boeden was g.
al oud begint te worden
Eri wenschen bij dat g.
de dagen en gebedden
mogen stijten tot vroege
van nu allen en was de
verder familie die in
en beginnen en g. m.
gespaart mocht worden.
Soe vroege wij alle
en allen te groete
en allen nu in vorderen
d. Gort. id. Boemen en
rechten vorderen vorderen
Lorenz was en alle G.
jaar

Levens

Levens van Januari 1893
Lorenz Gort en M. Toon. Gort
jaar Gort boeden

en vorderen vorderen

Ik ont beken de pen com.
op om vorderen vorderen
Lorenz te vorderen en
ken en om alle gezonden
vorderen. In vorderen g. d. z.
in de d. l. f. l. vorderen mocht
vorderen. In vorderen vorderen
en allen was het g. m.
van in vorderen vorderen
met com. Toon. die is
van vorderen vorderen
in vorderen vorderen
van vorderen tot vorderen
van Gort boeden vorderen
die is vorderen vorderen
vorderen vorderen 300 de
vorderen vorderen is de vorderen
com. vorderen vorderen
vorderen dat vorderen vorderen

ij is getied lare en dan
dik van het water dat
is getied want in de
figura ysaakelers. ~~de~~ is
andere figuren. Het is
plaggen. min. dat de
wateren is moet er toe
nog gevonden worden. in
in dit roe de spore met
gane wij half februari
na een andere plek in
rot een timmer de foun
getruiken dit zij getruid
hadde dan gane wij 20
een afstand was. dat
mags nog recht wien die
Wet niet is. dat dat
een heek verandering zijn
in midde in de Hollands
in dan midde in de
ameridans. dan zijn 25
hollands althut nog 2 was

on ons af naar Dierentje
groot gaat ook mee met
haar man en dan 20
met zijn gieren. en ik
wonderlijk. B. van
de heer. wij en de
gane hamer founne en
hebben een founne
om 500 akkers of 136 morgen
voor 500 dollars. het was
Jaan en founne het om
er goed 600 dollars de
tulle. wijgende founne
meer founne het om
met dan zijn wij met
een jaar bij. om is 23
morgen ~~hollands~~ en de
akkers founne om te
wider. om 120 akkers
founne. het ~~was~~ founne
is en 200 akkers in
hollands in de gelyc was

109 vjft my gebrast dat
dwaars geboren veynde
240 Pond per stuk en krogen
44c per hondel pond. en

dan my hebben my geade
leppin dat is een luyt.
wie hat ik verditmant
maas eindige met de
prou niet met bit
hart vte velleen a llin
te youten vde vman
my en v kler vint vte

De Gort
et Binn
M Gort
G Gort
De Gort

Rouens Gort en M. Traiman. Groot
Bourice 23 Gort
1892

Naam Gortelboel
en vde vde vde vde

Ik wil hebben de p... en op
om de lieden eenige de heren
te vde vde vde vde kam door
gort vde vde vde vde

indien hopende zij lieden
stare in de selfde do stand
vde vde vde vde vde vde
vde vde vde vde vde vde
vde vde vde vde vde vde
vde vde vde vde vde vde

is geyar en stangje is
goed vde vde vde vde vde
vde vde 30 vde vde vde
is vde bevallen en vde
het kind had vde vde vde
maas in de vde vde vde
vde vde vde vde vde

me gretteliker mee ~~toe~~ toe. En het is't p'tore. En nu wat
familie. Het is al lang want niet anders dat het
leken dat ik heb g'vonden. Het is't p'tore. En nu wat
en kind het is niet. Het is't p'tore. En nu wat
in hande want het is't p'tore. En nu wat
ergens om eenen. Het is't p'tore. En nu wat
afheid, myn pijn, en het is't p'tore. En nu wat
rijne. Het is't p'tore. En nu wat
in ab gij. Het is't p'tore. En nu wat
mijkt is no anders. Het is't p'tore. En nu wat
thuis. Het is't p'tore. En nu wat
in jaan. Het is't p'tore. En nu wat
van gij. Het is't p'tore. En nu wat
ryne. Het is't p'tore. En nu wat
it. Het is't p'tore. En nu wat
Bouwen. Het is't p'tore. En nu wat
ont. Het is't p'tore. En nu wat
merke. Het is't p'tore. En nu wat
et. Het is't p'tore. En nu wat
van. Het is't p'tore. En nu wat

Agoston-Bronwen van Botje Hoornman De.

de lieke tante

2 februari 1902

my syn alle nog gezond en heere
dan wederom het zeldse combi-haas
schrift dat gy wordt nog en de
Kopberg en gy had de zeldse meid
van grootvader my hebben al zeven
kinderen de oudst is 12 en de jongst
een jaar twee meisjes en 5 jongens
ik woa dat ik er is kome kon te
marship peet bet weete het nog dat
ik vaak en je kas lot te straven my
hebbe hoort dat een piet was naar
traint met aalte fact hoe st met
maarte Hoornman hoe veel tante
zeggers zijn er getruant by hebben
veel paarde en tien stuk koene
en 12 kypen en tien varkens
kon land is niet zoo best maar
my hebben 100 akkers heerdland

en hoe is duur my eigen room
daag allemaal thuis hier lyd en
dikke laag sneeu en het is erg
heud en de xomer gaare my met
alle kinde en nuoce de keik erce
drie weken gaan we naar conard
faam daar my nou op xitte is vor
recht nou komme digt by gelle
en en hel peet bet je nicete geors
cul potagarene late en als je niet
ad ten wille dan meege maar met
de meidt gaan ik weet niet hoe
haar naam is dan kuyg je ons.
ook met de kinderen de kinderen
kanne met zoo goel engeet als hol
lands spede en xingen en nu
nres zoo goed en schryft eens te
rag anders moet de meid het
maore doen em xeg tegen de andere
com en tantes dat die ook en schryft
mes gegest van my om ^{nach} noemde
de Bronwen en I goeteren kinderen

Geachte Janke 2 feb 1902

Romens Götter aan Boijetooma

Hier mede zend ik u een klein lutteltje bij abtje's brief en daar mij met 1. haas gaan verhuizen. zoo is nu adres in het noorwyl

Rotneij. Moorlkunrij. Lantij.
Waar want een gij. deni.
andvange het en terug het
gebronen 400 yga mij niet
verhuist. want ik 1 eropent
teek ook een een lutteltje
van u luttij. en 1. de. al
de. te maen. Antos de. wete
en zeg dat die nu ook een
schrijver en zeg kan deni
na. adde. ontvange. dan
eine gijete die gien.
Moen.

u Janke Yeggers en een
Janke Yeggers en Yeggers

L. Götter

C. B. Brouwer

Thuis bij

Grötje

Haarers

Jan

Plaas

Süster

Janet

XXV 2

LOURENS GORTER
TO BETJE KOOIMAN, PD

[NO PLACE NAMED] (Hornick, Iowa)
TO ANDYK, THE NETHERLANDS

FEBRUARY 2, 1902

Dear Aunt:

I herewith send you a short note with Antje's letter to tell you that on March 1 we will move, so our address will be as follows: Rodney, Woodbury County, Iowa. Before you receive this and have answered, we will have moved. I do expect a letter back from you.

Greet all the uncles and aunts, and tell them to write to us sometime, and give them our address, and receive the greetings from us, your nephews and nieces and grand-nephews and nieces.

L. Gorter, A. Brouwer, Maartje, Grietje, Lourens, Jan, Klaas, Pieter,
Jacob ... Gorter.

